

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIICCCAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIICCCAA**CASTILLA Y LEÓN**SS

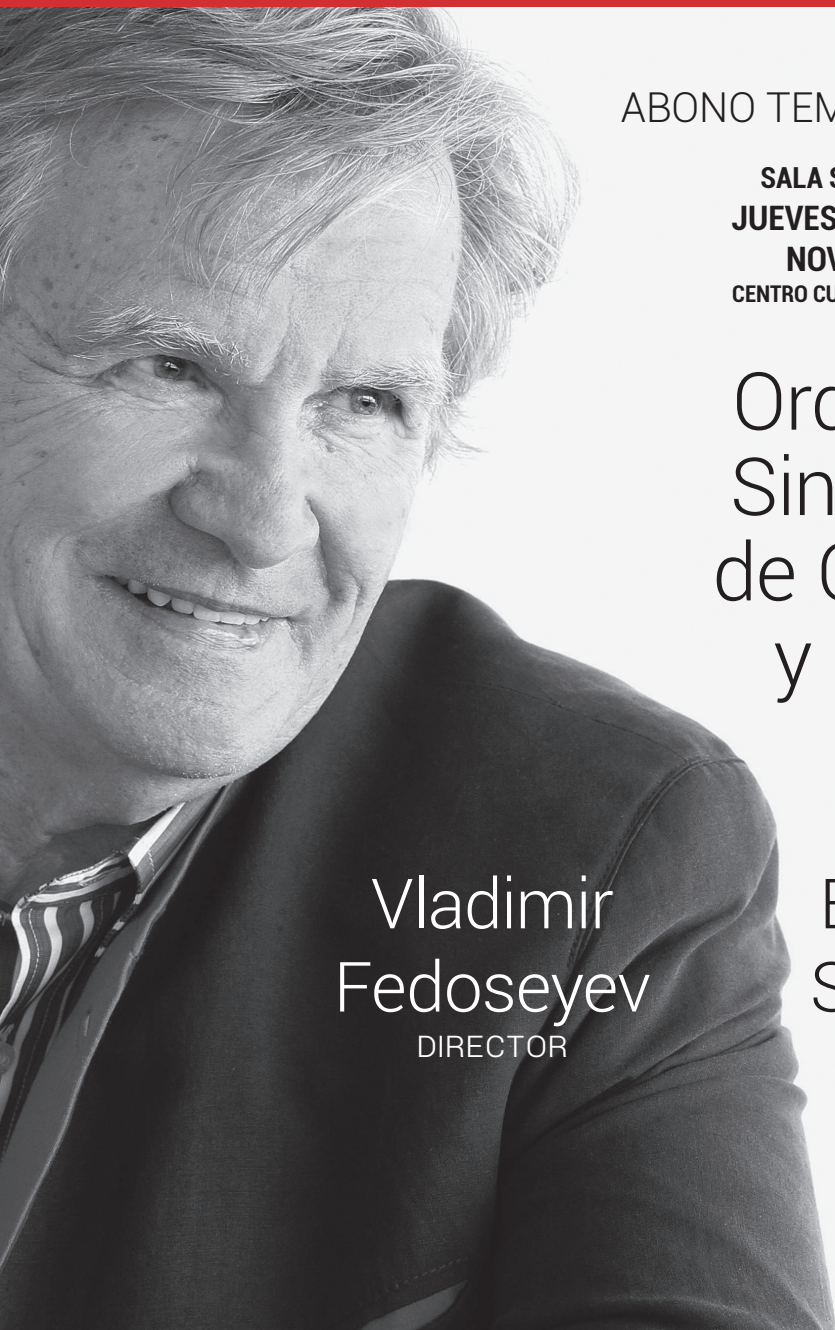
ABONO TEMPORADA **4**

SALA SINFÓNICA · 20.00 H
JUEVES 17 / VIERNES 18
NOVIEMBRE DE 2016
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Vladimir
Fedoseyev
DIRECTOR

Egils
Silins
BAJO



Duración total aproximada

M. MÚSORGSKI: *Jovánschina*

M. MÚSORGSKI: *Cantos y danzas de la muerte*

S. PROKÓFIEV: *Sinfonía n.º 7*

90'

6'

24'

35'

La OSCyL y las obras

M. MÚSORGSKI: *Jovánschina*

TEMPORADA 2005-06 ALEJANDRO POSADA, director

M. MÚSORGSKI: *Cantos y danzas de la muerte*

TEMPORADA 2005-06

EWA PODLEŚ, contralto | ALEJANDRO POSADA, director

S. PROKÓFIEV: *Sinfonía n.º 7*

TEMPORADA 1993-94 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1995-96 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2008-09 VASILY PETRENKO, director

TEMPORADA 2011-12 DIMA SLOBODENIOUK, director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Vladimir Fedoseyev fotografía de Anja Köhler

© OSCyL fotografía de Nacho Carretero

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma / D. L.: VA 670-2016

Valladolid, España, 2016

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILLA Y LEÓN**SS



Orquesta Sinfónica
de Castilla y León

Vladimir Fedoseyev

DIRECTOR

Egils Silins

BAJO

VALLADOLID

ABONO OSCYL 4 T. 2016-17

JUEVES 17 Y VIERNES 18 DE NOVIEMBRE DE 2016

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Programa

PARTE I

MODEST MÚSORGSKI

(1839-1881)

*Jovánschina (Drama popular en cinco actos):
Preludio (Amanecer sobre el río Moscova)*

MODEST MÚSORGSKI

Cantos y danzas de la muerte

(Orquestación: Dmitri Shostakóvich)

Canción de cuna (Lento doloroso)

Serenata (Moderato)

Trepak (Lento assai. Tranquillo-Allegretto moderato e pesante)

El mariscal de campo (Vivo-alla guerra)

PARTE II

SERGUÉI PROKÓFIEV

(1891-1953)

Sinfonía N.º 7 en do sostenido menor, op. 131

Moderato

Allegretto-Allegro

Andante expresivo

Vivace

Exotismo y tradición en la música rusa

Aunque la música rusa no fue nunca el erial con que desde Europa Occidental se identifica a veces por desconocimiento, ciertamente su incorporación al canon, al repertorio habitual de las orquestas o los grupos de cámara, fue tardía y prácticamente hasta la época de Chaikovski y el Grupo de los Cinco, entre los que se halla Modest Músorgski, resultaba casi anecdótica. Y, si hablamos de ópera, gran parte de los títulos rusos sigue siendo desconocida en Occidente. Resulta significativo que todavía hoy la mayoría de las óperas y ballets que se interpretan fuera de Rusia son aquellos que popularizó Serguéi Diáguilev (1872-1929), quien convirtió la música rusa en una empresa muy productiva. Su compañía Les Ballets Russes, cuya primera temporada se presentó en París en 1909, se convirtió casi inmediatamente en un éxito que se mantuvo más de dos décadas; pero, cuanto más se estudia a Diáguilev como empresario, más hay que matizar la idea de su radicalismo, que nunca llegaba más allá de lo que el público podía desear. Incluso sus dos compositores más vanguardistas e incluso "salvajes" —Ígor Stravinski (1882-1971) y Serguéi Prokófiev (1891-1953)— son considerados en la actualidad unos simples continuadores de la tradición rusa, que introdujeron solo aquella cantidad de rebeldía, exotismo y originalidad que el público —perfectamente conocedor de la tradición— podía y quería aceptar.

Diáguilev fue también el introductor en Europa Occidental de Modest Petróvich Músorgski (Karevo, Pskov, 21 de marzo de 1839; San Petersburgo, 28 de marzo de 1881), sin duda uno de los compositores más interesantes del Grupo de los Cinco (en ruso, La mano poderosa) y quizás el que mejor refleja las dicotomías a las que se enfrentaba la Rusia de su época, que buscaba al mismo tiempo ser moderna y conservar sus tradiciones, ser europea y oriental (es la época de la gran colonización de la Rusia asiática), ser ilustrada y racionalista manteniendo al mismo tiempo su profunda fe en los mandatos de la iglesia ortodoxa. Es más, esta dicotomía parece reflejarse también en la propia vida y el estilo musical de Músorgski, que oscila entre lo tradicional y lo innovador con gran flexibilidad; tanta, que sus más inmediatos continuadores, especialmente Rimski-Kórsakov, optaron por "arreglar" o "mejorar" sus partituras al considerar que la originalidad de su estilo

era simplemente falta de conocimientos de composición o errores debidos a su alcoholismo y falta de salud. Esta tradición de los “arreglos” de Músorgski se mantuvo hasta hace pocas décadas —prácticamente hasta la caída de la URSS— y todavía hoy no se han publicado todos los facsímiles de sus obras, por lo que seguimos ignorando sus intenciones musicales en muchas ocasiones.

UNA MEDITACIÓN SOBRE LA HISTORIA, NO UNA ÓPERA

Tras finalizar en 1872 *Borís Godunov*, su ópera más popular actualmente, Músorgski inició inmediatamente la composición de su segunda ópera, *Jovánschina*, basada igualmente en un episodio poco brillante de la historia de Rusia, en este caso los años previos a la subida al poder de Pedro I el Grande, el fundador de San Petersburgo y de la Rusia moderna. El momento era además especialmente propicio, porque en 1872 se conmemoraba el bicentenario del nacimiento de Pedro I, una figura aún controvertida para los intelectuales rusos del momento porque sin duda su modernización de Rusia y su renuncia a Moscú como capital significaron una pérdida de las tradiciones. Los primeros números de la ópera datan de agosto de 1870, de un proyecto anterior de Músorgski, y los últimos están fechados en agosto de 1880, aunque hay apuntes posteriores a esta fecha.

El argumento narra las tres revueltas de los Streltsis, una especie de guerra civil que se inició a la muerte del zar Fiódor Alekséievich en 1682 y finalizó en 1696, cuando Pedro I el Grande inició su reinado en solitario. Los tres bandos —viejos creyentes, ortodoxos reformados y la elite militar de los Streltsis— encarnan sus aspiraciones en los dos herederos del zar, Iván y su hermanastro Pedro, y su hermana/hermanastra Sofía, que fue nombrada regente. Pero, como no se podía representar a los zares Romanov en escena, son sus partidarios los que se enfrentan, dándose la curiosa particularidad de que los protagonistas de la ópera son tres bajos —cada uno de una facción— y una mezzosoprano, a la que se le confía una historia de amor bastante banal, mientras el tenor y la soprano desempeñan papel más secundario.

En un primer momento el libreto estuvo a cargo de Músorgski, pero luego se sumó Vladimir Stasov (1824-1906), el gran teórico del arte nacionalista ruso, quien estuvo directamente vinculado con el nacimiento y apogeo del Grupo de los Cinco, y con su enfrentamiento con

los hermanos Antón y Nikolái Rubinstein, los fundadores de los conservatorios de San Petersburgo y Moscú, empeñados en introducir en Rusia las convenciones germánicas, que comenzaban a convertirse en canon y sucedían al estilo italiano, que había predominado en el XVIII y principios del XIX. Stasov y Músorgski discutieron mucho sobre el enfoque que le querían dar a cada escena, y sobre las posibilidades dramáticas de los personajes, con lo que el libreto fue variando constantemente y no es fácil encajar el desorden de la música con el desorden del libreto.

Jovánschina es una de las obras de Músorgski que más ha sufrido a causa de los arreglos, porque el autor se limitó a dejar dos escenas más o menos orquestadas con ayuda de Rimski-Kórsakov, otras cuatro escenas completas pero en versión de piano o canto y piano, y algunos apuntes más. Pero ni siquiera está claro en qué orden pretendía presentarlas, dada la inexistencia de un libreto único, y la división en cinco actos que se hace habitualmente no es la única posible. La edición habitual es la realizada por Rimski-Kórsakov en 1882, poco después de la muerte del compositor, que se estrenó en 1886. Shostakóvich hizo también un arreglo parcial de algunos números de *Jovánschina* en 1952 y una orquestación completa en 1958, que se estrenó en el Teatro Kírov de Leningrado en 1960 y se suele utilizar en las representaciones completas de la ópera porque se basa en las investigaciones realizadas por el musicólogo Pavel Lamm sobre los manuscritos de Músorgski. Existe además una versión de *Jovánschina* realizada por Ravel y Stravinski que Diáguilev puso en escena en 1913 en París y de la que pervive el final del acto V y poco más.

El amanecer sobre el río Moscova se inició en agosto de 1873 y según el manuscrito original se terminó el 4 de septiembre de 1874. Desde el primer momento tanto Stasov como Músorgski lo concibieron como obertura de la ópera, aunque el tema reaparece en otros momentos de la partitura. Se trata de una especie de poema sinfónico, un género con el que Músorgski estaba familiarizado, lo que ha permitido que haya tenido una carrera independiente como pieza de concierto. El tema principal se basa en una tonada folclórica que reaparece en cinco variaciones distintas.

CUATRO MUERTES

Los Cantos y danzas de la muerte son un ciclo de cuatro canciones para voz —barítono o bajo— y piano que fueron compuestas por Músorgski en los primeros años de la década de 1870, y finalizadas entre el 17 de febrero de 1875 (*Trepak*) y el 5 de junio de 1877 (*El mariscal de campo*). Cada canción representa una muerte distinta: en la *Canción de cuna* una madre mece a su bebé enfermo, que empeora y muere; en la *Serenata* la muerte acecha a una joven como si fuera su amante; en el *Trepak* un pobre borracho cae en la nieve, la muerte lo invita a bailar y le habla del verano; mientras *El mariscal de campo* simboliza las muertes de la guerra, donde no hay compasión ni dulzura.

Los textos son de Arseni Golenishchev-Kutuzov (1848-1913), un poeta muy cercano por formación y gustos a las ideas del propio Músorgski (además de pariente por parte de madre), quien se basó en sus textos para otro ciclo de canciones, *Sin sol* (1874), y para la ópera cómica *La feria de Sorochinskaya* (1874-1880). Entre 1874 y 1875 —la época de más trabajo en *Jovánschina*— incluso compartieron piso, y Golenishchev-Kutuzov fue de los pocos amigos que se mantuvieron junto a Músorgski hasta su muerte. Ambos coinciden en una visión artística muy cercana al realismo pictórico y en un lenguaje más descriptivo que propiamente romántico, y ese es probablemente el elemento que convierte estas canciones en una experiencia tan emocional: en vez de centrarse en los elementos más mórbidos de la muerte, presentan una visión relativamente fría pero por ello más real. La muerte se presenta en su doble faceta: benevolente porque hace cesar el sufrimiento, y malvada porque arrebató la vida, pero sobre todo inevitable, parte de la naturaleza.

Aunque Músorgski siempre pretendió orquestar estas canciones, falleció antes de hacerlo y las primeras orquestaciones fueron realizadas por un jovencísimo Aleksandr Glazunov (1865-1936) y por Rimski-Kórsakov, y se publicaron en 1882. Pero la orquestación que se usa habitualmente es la realizada por Dmitri Shostakóvich (1906-1975) en 1962, en principio pensada para la soprano Galina Vishnévskaya y luego adaptada para bajo o barítono.

UN DOBLE FINAL PARA UNA SINFONÍA MUY POLITIZADA

Serguéi Prokófiev [Sóntsofka, Ucrania, 23 de abril de 1891; Moscú, 5 de marzo de 1953] experimentó una relación con Diáguilev más breve que la de Stravinski, y sobre todo mucho más tensa, pero no cabe duda de la influencia que tuvo tanto sobre su música como en lo referente al planteamiento de su carrera profesional, especialmente en los años que Prokófiev pasó en Francia y EE. UU. Todo parece indicar que solo las dificultades económicas que impuso la crisis de 1929 en todo el mundo occidental forzaron a Prokófiev a volver a la Unión Soviética en 1934, tras casi dieciséis años fuera del país. Este regreso ha sido sumamente discutido y se suele considerar que fue un error para Prokófiev, tanto en el aspecto personal (su mujer y sus hijos no se adaptaron y la familia acabó rompiéndose) como musical. En la URSS las directrices políticas le obligaron a hacer una música más conservadora y en ocasiones muy poco sincera y de escasa calidad. Esta transformación de su música final agranda el contraste con sus grandes obras norteamericanas, y las parisinas realizadas para Diáguilev.

Pero, si algunas de las obras de Prokófiev compuestas a su vuelta a la URSS, en la época más dura de la dictadura de Stalin, pueden adolecer de cierta falta de interés musical, no es el caso de su *Sinfonía n.º 7 en do sostenido menor*, op. 131, su última obra extensa. Concebida inicialmente como una sinfonía para niños, o así lo anunció Prokófiev probablemente para evitar problemas con la censura —que había destrozado su *Sinfonía n.º 6* (1947) y acusado al propio compositor de actitudes burguesas y antirrevolucionarias—, Prokófiev empezó a trabajar en esta sinfonía en 1951 y la finalizó en pocos meses a pesar de los graves problemas de salud que ya le aquejaban. Estructurada en los cuatro movimientos habituales, es una obra sencilla y sin la ironía ni los contrastes —excepto en el tercer movimiento— que caracterizaban la música anterior de Prokófiev. Pero esta sencillez esconde en realidad una composición muy pensada, sutil en el aspecto formal y llena de inteligentes recursos melódicos que aluden incluso al tema del destino de la *Sinfonía n.º 5* de Beethoven.

Prokófiev, consciente de que su vida se acababa, hizo una obra que le gustara a sí mismo y contentara a esas autoridades que desde 1948 lo habían condenado casi a la miseria al prohibir la interpreta-

ción de algunas de sus obras, y sobre todo privarlo de encargos bien remunerados. Pero, al llegar a los ensayos, Samuil Samosud (1884-1964), el director destinado a estrenarla, le avisó de que la obra era excesivamente melancólica y que su final le perjudicaba, por lo que Prokófiev se vio obligado a añadirle una coda final alegre y optimista que rompiera el tono tan nostálgico de toda la sinfonía, ante la amenaza de que la obra recibiría solo el premio Stalin en su tercera categoría, lo que significaba una dotación económica mínima. Prokófiev realizó el cambio, recibió los 100.000 rublos del Premio Stalin en su primera categoría y también el Premio Lenin en 1957, pero dejó bien claro que a su muerte deseaba que la sinfonía se tocara sin esa coda. Aunque lo habitual es suprimirla, las partituras publicadas dan la doble opción y existen varias grabaciones discográficas que la incluyen.

El estreno tuvo lugar el 11 de octubre de 1952 en la Sala de las Columnas de la entonces Sede Central de los Sindicatos (antes Asamblea de la Nobleza), considerada una de las mejores acústicas de Moscú para conciertos sinfónicos, además del lugar donde por tradición eran llevados los presidentes y héroes soviéticos para recibir el homenaje popular antes de los funerales de Estado en el Kremlin. Sin embargo el cadáver de Prokófiev no recibió este honor: falleció en 1953, cincuenta minutos antes que Stalin, y su muerte pasó totalmente desapercibida: ni siquiera hubo flores ni música en su entierro. Stalin había acaparado todo.



Vladimir Fedoseyev

Director

Vladimir Fedoseyev, director artístico y general de la Orquesta Sinfónica Chaikovski, e invitado permanente de la Ópera y Tonhalle de Zúrich, es mundialmente famoso por sus interpretaciones de diferentes compositores, de varias épocas y estilos. Junto con Mozart, Brahms o Shostakóvich, su repertorio también incluye maestros menos conocidos como Janáček o Berg.

A lo largo de su larga carrera, Vladimir Fedoseyev ha ganado numerosos premios internacionales: la orden de Rusia por los Servicios a la Patria y la Cruz de Plata de Austria por sus servicios a la cultura (1996); la Estrella del Oro de la ciudad de Viena (2002); la Cruz de Honor para la Ciencia y el Arte, de primera clase, de la Academia Austriaca (2005); la Medalla de Oro de la Sociedad Internacional Gustav Mahler (2007); y otros.

Vladimir Fedoseyev se graduó en la Academia Musical Gnesins de Moscú y en el Conservatorio Chaikovski (clase del profesor Leo Ginsburg), y fue invitado por el legendario Yevgueni Mravinski a dirigir la Orquesta Filarmónica de Leningrado (ahora San Petersburgo). Hizo su debut en la ópera también en Leningrado, su ciudad natal, en el Teatro Mariinski. En 1974 se convirtió en director artístico y musical de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú, ahora conocida como la Orquesta Sinfónica Chaikovski. Además, de 1997 a 2004 fue director principal de la Orquesta Sinfónica de Viena.

En los últimos años el maestro ha trabajado como director invitado con muchas de las principales orquestas del mundo, como la de la Radio de Baviera, la Filarmónica de Colonia, la Gewandhaus de Leipzig, la Filarmónica de Berlín, Tonhalle de Zúrich (donde dirige cada temporada) y la Orquesta Filarmónica de Radio Francia. También es

muy apreciado en Japón, donde fue nombrado principal director invitado de la Orquesta Filarmónica de Tokio en 1996. En la temporada 2004/05 trabajó como director invitado con la Orquesta de Cleveland y las Orquestas Sinfónicas de Detroit y Pittsburgh.

A partir de enero de 2009 se convirtió director artístico y director general de la Orquesta Sinfónica Chaikovski, y ha sido invitado a ser principal director de la Orquesta Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi.

La crítica ha observado siempre los llamativos rasgos propios de Fedoseyev, la singularidad de sus programas, los hallazgos de nuevas piezas de composición y las interpretaciones originales de las partituras musicales bien conocidas. Entre sus principales éxitos pueden contarse producciones de ópera de Músorgski, Chaikovski, Verdi, Berlioz, Janáček y Shostakóvich en Viena, París, Milán, Zúrich, Bregenz, Florencia y otros lugares. También ha realizado una amplia gama de grabaciones que abarcan sinfonías, óperas y ballets de Rimski-Kórsakov, Rajmáninov, Stravinski, Scriabin, Brahms, Beethoven y otros. A principios de 2008 completó una colección completa de sinfonías de Brahms comercializadas por Warner Classical & Jazz y Lontano. En 2009 Warner publicó las grabaciones de la *Sinfonía Manfred* y la *Suite n.º 4, "Mozartiana"*, de Chaikovski; la *Sinfonía Urbs Roma* de Saint-Saëns; y *Danzas eslavas* y *Concierto para violonchelo* con Alexander Kniazev, y *Stabat Mater*, de Dvořák.

Su presencia en las óperas de Chaikovski, Rimski-Kórsakov, Músorgski, Verdi, Berlioz, Janáček en Milán y Florencia, en Viena, París, Zúrich y otros teatros europeos es siempre un gran éxito de audiencia y muy apreciada por la prensa. No menos importantes resultaron sus actuaciones en *Rusalka* de Dvořák en la ópera de Zúrich; *Gogol*, de Lera Auerbach, en el Theater an der Wien; *El príncipe Ígor*, de Aleksandr Borodín, en la ópera de Zúrich; y *Cleopatra*, de Jules Massenet, en el Festival de Pentecostés de Salzburgo.

En 2010 fue el 80 aniversario de la Orquesta Sinfónica Chaikovski, y en diciembre el maestro Fedoseyev realizó una gira de aniversario con su orquesta por las capitales culturales europeas.

Su comienzo de la temporada 2011/2012 estuvo marcado por tres conciertos de la Orquesta Sinfónica Chaikovski en la Sala dorada del Musikverein de Viena. Más tarde, el maestro Fedoseyev hizo una exitosa gira de conciertos en Japón con la Filarmónica de Tokio en el marco de los 100 años de celebración de esta orquesta.

La temporada 2012/2013 incluyó giras con la Orquesta Sinfónica Chaikovski en España, Países Bálticos, Japón, Suiza, Alemania, Italia y República Checa, participación en los festivales de música moderna y clásica en Europa, así como conciertos en las mejores salas de las ciudades más grandes de Rusia, y una serie de conciertos con la Sinfónica de Viena, Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa, Sinfónica de la NHK y la Orquesta de la Filarmónica de Osaka.



Egils Silins

Bajo

Egils Silins nació y estudió en Letonia. Allí debuta en la Ópera Nacional de Letonia con el papel de Mefistófeles (Boito).

Tras temporadas en las óperas de Fráncfort y Basilea pasa a ser solista de la Staatsoper de Viena, con *I puritani*, Mefistófeles, Gran Inquisidor, Silva, Raimondo, Rodolfo, Escamillo y Procida, entre otros.

Otro gran éxito internacional lo marca su actuación como *El demonio* (Rubinstein) en el Festival Bregenz, y más tarde en la Ópera de Zúrich. Ha cantado además en festivales como Savolinna y Glyndebourne.

Su extenso repertorio incluye más de 86 papeles, entre los que destacan Scarpia, Escamillo, Jago, Barak, Holandés, Wotan, Klingsor y Amfortas, Telramund, Kurwenal, Jochanaan, Orest, Mandryka, Germont, Sebastiano, Rangoni y Boris, Onegin, el Demonio, don Giovanni, Tomsy, Grand Prêtre, Mefistófeles y Sir Giorgio.

Egils Silins actúa regularmente en los escenarios internacionales de mayor prestigio, como Teatro de la Scala, Staatsoper de Viena, Metropolitan de Nueva York, Semperoper de Dresde, Operhaus de Zúrich, Opera de París, Bolshói, Mariinsky, Staatsoper de Múnich, Deutsche Oper de Berlín, Staatsoper de Hamburgo, Nederlandse Opera de Ámsterdam, Teatro de la Moneda de Bruselas, Ópera de Chicago, Teatro Real de Madrid y Teatro del Liceo de Barcelona, entre otros.

Egils Silins ha trabajado bajo la batuta de los directores Andrew Davis, Colin Davis, Philippe Jordan, Nikolaus Harnoncourt, Marcello Viotti, Christian Thielemann, Marek Janowski, James Conlon, Marc Minkowski, Christoph von Dohnányi, Zubin Mehta, Ricardo Mutti, Fabio Luisi, Andris Nelsons, Seiji Ozawa, Vladimir Fedoseyev, Nee-

me Järvi, Mariss Jansons, Sebastian Weigle, Kazushi Ono, Gennadi Rozdestvenski, Mstislav Rostropovich, etc.

Entre sus últimos proyectos destacan Scarpia en la Staatsoper de Berlín, Wotan en el Festival Wagner de Budapest, Ópera de París, Ópera de Múnich, Montecarlo y Tokio Nomori, Kurwenal en la Deutsche Oper de Berlín, Jochanaan en Festival de Ravinia, Amfortas en el Nuevo Teatro Nacional de Tokio, Holandés en ROH Covent Garden, Wotan en la Ópera de Leipzig, Holandés en la Ópera de Düsseldorf y Festival de Orange, Escamillo en la Ópera de Hamburgo, Grand Prêtre en el NCPA de Pekín, Mandryka en la Ópera de Colonia, etc.

Sus próximos proyectos incluyen Wotan en el Festival de Primavera Tokyo Nomori, con el maestro Marek Janowski, Pizarro en la Ópera de Viena, Jago en el Cincinnati Hall con el maestro James Conlon, Wotan en la Ópera de Leipzig, Holandés en la Deutsche Oper, Scarpia en la Ópera de Los Ángeles, así como su retorno a la Ópera de París con *Sansón y Dalila* y *Lohengrin* con el maestro Philippe Jordan, entre otros.

Egils Silins ha actuado además en conciertos en el Musikverein de Viena, Royal Concert Hall de Londres, Sala Pleyel de París, Auditorio de Milán, Gewandhaus de Leipzig, Bunka Kaikan de Tokio, etc., con obras como la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven, *Sinfonía n.º 8* de Mahler, *Stabat Mater* de Dvořák, los *Réquiem* de Mozart y Verdi, *Réquiem alemán* de Brahms, *Elías* de Mendelssohn, *Las bodas* de Stravinski, *Cantos y danzas de la muerte* de Músorgski y *La condenación de Fausto* de Berlioz.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular, y la temporada 2016-2017 será la primera en que ejercerá este cargo al completo, con la dirección de siete programas de repertorio muy variado. En esta temporada precisamente se celebra el 25 Aniversario de la creación de la OSCyL, lo que conllevará todo tipo de actos relacionados, en los que el maestro Gourlay estará muy implicado. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito, y con Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel

Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que han permitido que actuara en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Zukerman, Vladimir Fedoseyev, Gianandrea Noseda, Damian Iorio, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Wayne Marshall o Gordan Nikolic; y solistas como Isabelle Faust, Vilde Frang, Fazil Say, Jean-Efflam Bavouzet, Stéphanie d'Oustrac, Marina Heredia, Pablo Ferrández, María Mezcle, Magdalena Anna Hofmann, Thomas Oliemans, Stephan Schilli, Pablo Mainetti, Egils Silins, Elizabeth Watts, Clara Mouriz, Andrew Staples o Robert Hayward.

En la nueva temporada 2016-2017 además se ofrecerá el estreno de tres obras de encargo, en este caso de los compositores Román González Escalera, Charlie Piper y Alfonso de Vilallonga. Destaca igualmente la presencia de la Orquesta de Cadaqués, que se unirá a la OSCyL en un gran programa de Beethoven y Mahler, y la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ofrecerá un concierto gratuito para el abonado de Temporada. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es la *Sinfonía n.º 9, "Corral"*, de Ludwig van Beethoven, que servirá de colofón muy significativo en el cierre de la temporada del 25 Aniversario, repleta de actos especiales.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Cristina Alecu, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Óscar Rodríguez
Cristina Castillo
Carlos Serna

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *ayda. solista*
Marc Charles, *1.º tutti*
Malgorzata Baczewska
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Luis Gallego

VIOLAS

Marc Charpentier, *solista*
Michal Ferens, *ayda. solista*
Harold Hill, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj
Paloma Cueto

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Frederik Driessen
Victoria Pedrero
Marta Ramos
Diego Alonso
Eduardo Ninot
Alfonso Asensio

CONTRABAJOS

Julio Pastor, *solista*
Noemí Molinero, *ayda. solista*
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*
Nebojsa Slavic
Emad Khan
Adrián Matas
Rodrigo Moro

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

André Cebrián, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Tania Ramos, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Vicente Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti*
David Dapena
Iria Prieto

PIANO

Irene Alfageme, *solista*

EQUIPO TÉCNICO

Jordi Gimeno Mariné
Juan Aguirre Rincón
Silvia Carretero García
Julio García Merino
Iñaki Sanz Rojo
José Eduardo García Sevilla
Francisco López Marciel
Mónica Soto Rincón



D+ ANTIGUA 1

SALA DE CÁMARA • 19.00 H
20 € / ABONADOS OSCYL 20 % DTO.

DOMINGO 18 DICIEMBRE

ENSEMBLE MATHEUS

Jean-Christophe
Spinosi
director

Laurence
Paugam
violín



2 D+ ANTIGUA

SALA DE CÁMARA • 20.00 H
15 € / ABONADOS OSCYL 20 % DTO.

MARTES 20 DICIEMBRE

ENSEMBLE BARROCO OSCYL + MIEMBROS ENSEMBLE MATHEUS

Jean-Christophe
Spinosi,
director

David DQ Lee,
contratenor

SSSTTTAAOOOORQQQUESSSTT
OOONNIIICCCAAASSSSIINNNNFFFO
FOOONNIIICCCSSSSIINNNNFFFOOO



WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_